



universidad  
de león

**Id-Arte**  
GID ULE 058

# Sistemas de citación bibliográfica

---

DESCUBRE EL FUTURO PROFESIONAL  
DE LA INVESTIGACIÓN

SEMINARIO DE INNOVACIÓN DOCENTE  
PARA LA PROFESIONALIZACIÓN DEL HISTORIADOR DEL ARTE

Uso  
responsable,  
ético y legal  
de la  
información

Es importante señalar las fuentes de información que utilizamos para elaborar un trabajo de investigación.

**Evitamos el plagio.**

¿Cómo debemos hacerlo?



¿Cómo  
debemos  
hacerlo?  
Citas y  
referencias  
bibliográficas



Diferenciando las aportaciones personales de las tomadas de otras procedencias/fuentes a través de:

- **Citas** en el texto del trabajo (entre paréntesis o en nota al pie/final del texto).
- **Referencias bibliográficas** ordenadas al final del documento (recopiladas en la bibliografía o listado de referencias).

El **aparato crítico** o conjunto de notas, referencias o citas bibliográficas incluidas en un trabajo de investigación.

## Citas y referencias bibliográficas

Las citas y la bibliografía deben presentarse de forma coherente, organizada y uniforme.

Debemos acudir a los **estilos bibliográficos** (normas de redacción de la bibliografía, estilos de documentación...).

# Estilos y normas internacionales

Sociedades científicas, universidades y organizaciones internacionales

---



Estilo **ACS** de la American Chemical Society

Estilo **APA** de la American Psychological Association

Estilo **Chicago** de la Universidad de Chicago

Estilo **Harvard** de la Universidad de Harvard

Estilo **IEEE** del Institute of Electrical and Electronics Engineers

Estilo **MLA** de la Modern Language Association of America

Estilo **MHRA** de la Modern Humanities Research Association

Estilo **Vancouver** del International Committee of Medical Journal Editors

Normas **ISO 690** de la International Organization for Standardization

(...)

¿Qué  
estilo  
debo  
emplear?

El que indique la:

- editorial,
- revista científica,
- universidad,
- bases de la convocatoria de un congreso que publique sus actas...

Si no se indica: el que sea afín a la disciplina científica en la que estemos trabajando.



# The Chicago Manual of Style

SEVENTEENTH EDITION

THE ESSENTIAL GUIDE  
for Writers, Editors, and Publishers



International  
Organization for  
Standardization

## PUBLICATION Manual

of the American Psychological Association

THE ESSENTIAL GUIDE TO APA STYLE

# Normas y estilos frecuentes en Arte y Humanidades



### El estilo Chicago

Historia, Arte,  
Humanidades,  
Literatura y Ciencias  
Sociales.



### El estilo APA

Psicología, Educación y  
Ciencias Sociales, pero  
también en  
Humanidades.

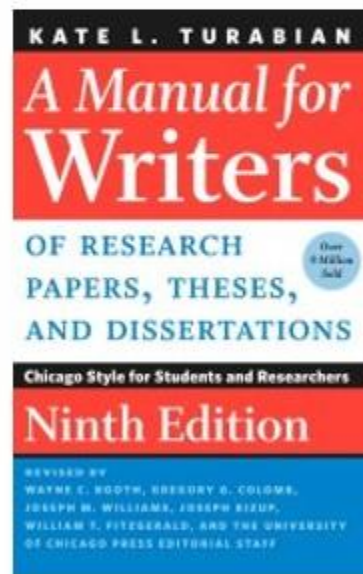


### La norma ISO 690:2010

Cualquier disciplina.



De la Universidad de Chicago. También conocido como Turabian (versión más simplificada del estilo elaborada por Kate L. Turabian).



# Chicago (Turabian)

Contempla dos maneras:

1. **Notas numeradas.**
2. **Autor-fecha** (Ciencias Naturales y las Ciencias Sociales).



# Chicago notas numeradas

Pautas básicas

## **Cita:**

- Cada cita incorpora una nota a pie (de página o final del texto).
- Cada nota lleva un número correlativo elevado, volado o superíndice.
- Primera cita de una obra: completa, los elementos separados por comas.
- Posteriores citas de la misma obra: abreviada.

## **Bibliografía:**

- Al final.
- Todos los detalles de cada documento citado.
- Orden alfabético por el apellido del autor o autora.

## Cita en texto

Niccolò nació antes de 1507 en Cima da Porlezza (provincia de Como)<sup>1</sup>. Igual que otros artistas, el joven debió dar sus primeras cinceladas en el taller de su padre Francesco da Corte. Pronto se trasladó a Milán para integrarse en el taller de Agostino Busti, más conocido como “Bambaia”. Motivado, posiblemente por la compleja situación de Milán, en 1522 se trasladó a Génova donde trabajaba Antonio Maria Aprile<sup>2</sup>, y pronto

---

<sup>1</sup> Margarita Estella y Federica Lamera, “Niccolò da Corte”, en *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol.31, 1985, [http://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-da-corte\\_%28Dizionario-Biografico%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-da-corte_%28Dizionario-Biografico%29/).

<sup>2</sup> Federico Alizeri, *Notizie dei professori del disegno in Liguria dalle origini al sec. XVI*, V (Genova: Luigi Sambo-

adquirió un local junto al Puente dei Cattanei<sup>3</sup>. Sin embargo, en torno a 1524 se trasladó a Padua donde se integró en el taller de Giammaria Mosca “el paduano”. Con él realizó su primera obra conocida: un conjunto de siete figuras de terracota de talla completa y dos de media, que formarían parte de una Lamentación destinada a la capilla de San Bartolomeo en El Carmen<sup>4</sup>.

---

lino tip., 1877), 145.

<sup>3</sup> Yasmine Helfer, “Gugliermo della Porta dal Duomo di Genova al Duomo di Milano”, *Prospettiva, Rivista di storia dell'arte antica e moderna*, nº132 (2008), 62.

<sup>4</sup> Markham Schulz, *Giammaria Mosca Calle Padovano, A Renaissance Sculptor in Italy and Poland* (Pensylvania:

## Cita en texto

Número correlativo en superíndice o volado

Niccolò nació antes de 1507 en Cima da Porlezza (provincia de Como)<sup>1</sup>. Igual que otros artistas, el joven debió dar sus primeras cinceladas en el taller de su padre Francesco da Corte. Pronto se trasladó a Milán para integrarse en el taller de Agostino Busti, más conocido como "Bambaia". Motivado, posiblemente por la compleja situación de Milán, en 1522 se trasladó a Génova donde trabajaba Antonio Maria Aprile<sup>2</sup>, y pronto

adquirió un local junto al Puente dei Cattanei<sup>3</sup>. Sin embargo, en torno a 1524 se trasladó a Padua donde se integró en el taller de Giammaria Mosca "el paduano". Con él realizó su primera obra conocida: un conjunto de siete figuras de terracota de talla completa y dos de media, que formarían parte de una Lamentación destinada a la capilla de San Bartolomeo en El Carmen<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Margarita Estella y Federica Lamera, "Niccolò da Corte", en *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol.31, 1985, [http://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-da-corte\\_%28Dizionario-Biografico%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-da-corte_%28Dizionario-Biografico%29/).

<sup>2</sup> Federico Alizeri, *Notizie dei professori del disegno in Liguria dalle origini al sec. XVI*, V (Genova: Luigi Sambon-

---

lino tip., 1877), 145.

<sup>3</sup> Yasmine Helfer, "Gugliermo della Porta dal Duomo di Genova al Duomo di Milano", *Prospettiva, Rivista di storia dell'arte antica e moderna*, nº132 (2008), 62.

<sup>4</sup> Markham Schulz, *Giammaria Mosca Calle Padovano, A Renaissance Sculptor in Italy and Poland* (Pensylvania:

Notas a pie de página con nº de la llamada en texto.

## Cita en texto

Niccolò nació antes de 1507 en Cima da Porlezza (provincia de Como)<sup>1</sup>. Igual que otros artistas, el joven debió dar sus primeras cinceladas en el taller de su padre Francesco da Corte. Pronto se trasladó a Milán para integrarse en el taller de Agostino Busti, más conocido como “Bambaia”. Motivado, posiblemente por la compleja situación de Milán, en 1522 se trasladó a Génova donde trabajaba Antonio Maria Aprile<sup>2</sup>, y pronto

---

<sup>1</sup> Margarita Estella y Federica Lamera, “Niccolò da Corte”, en *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol.31, 1985, [http://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-da-corte\\_%28Dizionario-Biografico%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-da-corte_%28Dizionario-Biografico%29/).

<sup>2</sup> Federico Alizeri, *Notizie dei professori del disegno in Liguria dalle origini al sec. XVI*, V (Genova: Luigi Sambon-

adquirió un local junto al Puente dei Cattanei<sup>3</sup>. Sin embargo, en torno a 1524 se trasladó a Padua donde se integró en el taller de Giammaria Mosca “el paduano”. Con él realizó su primera obra conocida: un conjunto de siete figuras de terracota de talla completa y dos de media, que formarían parte de una Lamentación destinada a la capilla de San Bartolomeo en El Carmen<sup>4</sup>.

---

lino tip., 1877), 145.

<sup>3</sup> Yasmine Helfer, “Gugliermo della Porta dal Duomo di Genova al Duomo di Milano”, *Prospettiva, Rivista di storia dell'arte antica e moderna*, nº132 (2008), 62.

<sup>4</sup> Markham Schulz, *Giammaria Mosca Calle Padovano, A Renaissance Sculptor in Italy and Poland* (Pensylvania:

**Primera cita:** en nota todos los detalles, elementos separados por comas y datos de publicación entre paréntesis; títulos principales en *cursiva*, títulos secundarios (capítulos de libro, artículos de revista) o trabajos inéditos en letra redonda y "entrecomillados".

## Cita en texto

Niccolò nació antes de 1507 en Cima da Porlezza (provincia de Como)<sup>1</sup>. Igual que otros artistas, el joven debió dar sus primeras cinceladas en el taller de su padre Francesco da Corte. Pronto se trasladó a Milán para integrarse en el taller de Agostino Busti, más conocido como “Bambaia”. Motivado, posiblemente por la compleja situación de Milán, en 1522 se trasladó a Génova donde trabajaba Antonio Maria Aprile<sup>2</sup>, y pronto

---

<sup>1</sup> Margarita Estella y Federica Lamera, “Niccolò da Corte”, en *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol.31, 1985, [http://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-da-corte\\_%28Dizionario-Biografico%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-da-corte_%28Dizionario-Biografico%29/).

<sup>2</sup> Federico Alizeri, *Notizie dei professori del disegno in Liguria dalle origini al sec. XVI*, V (Genova: Luigi Sambon-

adquirió un local junto al Puente dei Cattanei<sup>3</sup>. Sin embargo, en torno a 1524 se trasladó a Padua donde se integró en el taller de Giammaria Mosca “el paduano”. Con él realizó su primera obra conocida: un conjunto de siete figuras de terracota de talla completa y dos de media, que formarían parte de una Lamentación destinada a la capilla de San Bartolomeo en El Carmen<sup>4</sup>.

---

lino tip., 1877), 145.

<sup>3</sup> Yasmine Helfer, “Gugliermo della Porta dal Duomo di Genova al Duomo di Milano”, *Prospettiva, Rivista di storia dell'arte antica e moderna*, nº132 (2008), 62.

<sup>4</sup> Markham Schulz, *Giammaria Mosca Calle Padovano, A Renaissance Sculptor in Italy and Poland* (Pensylvania:

**Citas posteriores de obras ya citadas: solo requieren una forma abreviada.**

## Cita en texto

trabajo entre el 5 de octubre de 1527<sup>7</sup> y el 24 de marzo de 1528 en el Palacio del Té de Mantua<sup>7</sup>. La primera intervención tuvo lugar en la sala de los Vientos, llamada así por los dieciséis vientos de color bronce que soplan desde el mundo sublunar (Fig. 1). Acorde con otras estancias del palacio, en el ornato se combinó el intenso colorido de las pinturas con el volumen de los estucos, para crear

State Universiti Press, 1998), 29-30.

<sup>5</sup> Helfer, "Gugliermo della Porta...", 75.

<sup>6</sup> Daniela Ferrari, *Giulio Romano. Repertorio di fonti documentarie* (Mantova: Pubblicazioni degli archivi di Stato. Fonti XIV. Ministero per i beni culturali e ambientali. Ufficio centrale per i beni archivistici, 1992), 240-261.

<sup>7</sup> Archivio di Stato di Mantova (ASMn), *Pittori per gli anni 1279-1706*, Schede- Davari, c. 1, f. 673r.

Conti y Niccolò da Milano<sup>8</sup>, cuyas primeras intervenciones consistieron en la ejecución de las figuras de los vientos. De forma prácticamente paralela a la decoración pictórica de los tondos, Niccolò comenzó a realizar los estucos del resto de la estancia. Para ello, entre el 5 de octubre y el 11 de enero de 1527, ejecutó los dieciséis torsos de monstruos y los follajes que rodean los tondos, el marco tallado y la rica cenefa de arpias que bordea toda la estancia. Además, hizo los festones y las cintas<sup>10</sup>. Como resultado, se creó un original conjunto que maravilló al propio em-

<sup>8</sup> Rodolfo Signorini, *Il Palazzo del Te e la camera de Psique* (Mantova: Sometti, 2001), 27.

<sup>9</sup> Paolo Carpeggiani y Chiara Tellini, *Giulio Romano a Mantova* (Mantova: Sintesi, 1987), 85.

<sup>10</sup> Ferrari, *Giulio Romano...*, 255, 261.

**Citas posteriores:** forma abreviada; debe contener la información suficiente para conducir a la entrada apropiada de la bibliografía; la forma breve más habitual consiste en el apellido del autor o autora y el título principal de la obra que se cita, si tiene más de cuatro palabras, podrá acortarse.

## Cita en texto

Acorde con Yasmine Helfer pensamos que al menos entre 1527 y 1528 Niccolò trabajó en Mantua con el sobrenombre “Niccolò da Milano”<sup>5</sup>. Partiendo de las referencias obtenidas de la documentación sabemos que Niccolò “scultori –schultore da milano” trabajó entre el 5 de octubre de 1527<sup>6</sup> y el 24 de marzo de 1528 en el Palacio del Té de Mantua<sup>7</sup>. La primera intervención tuvo lugar en la sala de los Vientos, llamada así por los dieciséis vientos de color bronce que soplan

Hay que anotar los nº página si se remite a un pasaje de un documento donde se encuentra el párrafo/s aludido/s o cuando refiere a una página concreta de la fuente

se combinó el intenso colorido de las pinturas con el volumen de los estucos, para crear

State Universiti Press, 1998), 29-30.

<sup>5</sup> Helfer, “Gugliermo della Porta...”, 75.

<sup>6</sup> Daniela Ferrari, *Giulio Romano. Repertorio di fonti documentarie* (Mantova: Pubblicazioni degli archivi di Stato. Fonti XIV. Ministero per i beni culturali e ambientali. Ufficio centrale per i beni archivistici, 1992), 240-261.

<sup>7</sup> Archivio di Stato di Mantova (ASMn), *Pittori per gli anni 1279-1706*, Schede- Davari, c. 1, f. 673r.

un espacio celestial con divinidades como Neptuno, en el que los signos zodiacales se vinculan a las actividades humanas, a través de los vientos<sup>8</sup>. En la decoración participaron los pintores Agostino Mozzanega y Benedetto Pagni y los estucadores Andrea de Conti y Niccolò da Milano<sup>9</sup>, cuyas primeras intervenciones consistieron en la ejecución de las figuras de los vientos. De forma prácticamente paralela a la decoración pictórica de los tondos, Niccolò comenzó a realizar

ejecuto los dieciséis torsos de monstruos y los follajes que rodean los tondos, el marco tallado y la rica cenefa de arpias que bordea toda la estancia. Además, hizo los festones y las cintas<sup>10</sup>. Como resultado, se creó un original conjunto que maravilló al propio em-

<sup>8</sup> Rodolfo Signorini, *Il Palazzo del Te e la camera de Psique* (Mantova: Sometti, 2001), 27.

<sup>9</sup> Paolo Carpeggiani y Chiara Tellini, *Giulio Romano a Mantova* (Mantova: Sintesi, 1987), 85.

<sup>10</sup> Ferrari, *Giulio Romano...*, 255, 261.

- Orden alfabético apellido del autor/a.
- Elementos principales separados por puntos.
- Títulos principales en cursiva, títulos secundarios (capítulos de libro o artículos de revista) y de trabajos inéditos en letra redonda y entrecomillados.
- No se citan números de página para los libros; pero, para un capítulo de libro o un artículo de revista deben anotarse los números de las páginas inicial y final.

cen la ciudad y surten a sus habitantes del agua procedente de sus ríos.

#### BIBLIOGRAFÍA

Águila García, Lucía. *La arquitectura del agua: fuentes y pilares de la Edad Moderna en Granada*. Granada: Universidad de Granada, 2003.

Alizeri, Federico. *Notizie dei professori del disegno in Liguria dalle origini al sec. XVI*, V. Genova: Luigi Sambolino tip., 1877.

Baldassarre Ernesto y Bruno Renato. *Schedario degli uomini illustri in Savona*. Savona: A Campanassa, 1981.

Brentano, Carrol. "Giovanni Della Porta". En *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 37, 1989, sn. [http://www.treccani.it/enciclopedia/della-porta-giovanni-giacomo\\_\(Dizionario-Biografico\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/della-porta-giovanni-giacomo_(Dizionario-Biografico)/).

Según el tipo de documento difieren los elementos que deben contener las referencias bibliográficas.

Campigli, Marco. "Girolamo da Treviso, Perin del Vaga, Pordenone e Beccafumi. Quatro artista per un ciclo di affreschi genovesi". *Nuovi Studi, Rivista di arte antica e moderna*, n°17 (2011), 37-50.

Artículo en publicación periódica.

Campigli, Marco. "Silvio Cosini, Nicolò da Corte e la scultura a Palazzo Doria". *Nuovi Studi, Rivista di arte antia e moderna*, n° 20 (2014), 83-105.

Artículo en publicación periódica.

Carpeggiani, Paolo y Chiara Tellini. *Giulio Romano a Mantova*. Mantova: Sintesi, 1987.

Libro.

Cervera Vera, Luis. *La fábrica y ornamentación del Pilar de Carlos V en la Alhambra granadina*. Granada: Patronato de la Alhambra y Generalife, 1987.

Libro.

Dacos, Nicole. «Roma quanta fuit» *O la invención del paisaje de ruinas*. Barcelona: Acanthilado, 2004.

Libro.

Di Raimondo, Armando. "Un inedito documento per la storia della fontana di piazza Marsala". *Rivista Acompagna*, n° 2 (2017), s. p.

Artículo en publicación periódica.

Entrada en un diccionario disponible en línea.





Son recomendaciones generales y abiertas para la presentación de citas y bibliografía: cada consejo editorial, sociedad científica, universidad ... elabora su propio manual de estilo, y concreta los datos bibliográficos necesarios, la tipografía y puntuación, el método de cita...

## Norma ISO 690

### Marco general presentación bibliografía

1. Orden alfabético.
2. Orden cronológico.
3. Un autor/a, dos autores/as, tres... al final múltiples autores/as.
4. Edición, coordinación de obras.
5. Varias obras de un/a mismo /a autor /a y año de publicación se ordenan por título, y a la fecha se añade una letra (2015a, 2015b, 2015c, etc.).

# Gestores bibliográficos: RefWorks, EndNote, Mendeley, Zotero...

---



Facilitan la tarea de documentación, recopilación, organización, citación, elaboración de la bibliografía...

# Recursos para la cita de documentos en los motores de búsqueda de los catálogos de bibliotecas



Buscar en el catálogo de

[Búsqueda avanzada](#)

[Encontrar una biblioteca](#)

[<< Volver a los resultados de la búsqueda](#)



Citar/Exportar



Imprimir



Correo-e



Compartir



Permalink



Agregar a lista



Agregar etiquetas



Escribir una reseña

Calificar este material:



## Goya

Autor:

[Goya.; Pierre Gassier](#)

Editorial:

Geneve : Skira, 1955.

Serie:

[Gout de notre temps.](#)

Edición/Formato:

Libro impreso : Francés (fre)

Calificación:

☆☆☆☆☆ (todavía no calificado)  
 0 con reseñas - [Ser el primero.](#)

Temas

[umetnost -- Goya -- slikarstvo.](#)

Más materiales como éste

[Materiales similares](#)

## Obtener una copia

[Encontrar un ejemplar en la biblioteca](#)



[Citar/Exportar](#)

# Recursos para la cita de documentos en los motores de búsqueda de los catálogos de bibliotecas




**¡ OJO ! Se debe comprobar si la cita está correcta antes de incluirla en un trabajo.**

LIBRO  
**Goya**  
Aribau, Ferrán  
2009

📖 Disponible en Biblioteca Centro de idiomas BIB CENTRO DE IDIOMAS (75 GOY)

ARRIBA  
ENVIAR A  
LOCALIZACIÓN  
DETALLES  
ENLACES  
NAVEGACIÓN VI...

Enviar a

 ENLACE PERMANENTE	 AÑADIR A LEGANTO	 MENDELEY	 ENDNOTE	 EXPORTAR BIS
 EXPORTAR BIBTEX	 EXPORTAR A EXCEL	 CITA	 CORREO ELECTRÓNICO	 IMPRIMIR



# RECUERDA

- ✓ Especificar todas las fuentes de información utilizadas.
- ✓ Citarlas conforme a las normas del estilo que se nos haya indicado o hayamos elegido.
- ✓ Que la bibliografía incluya todos los datos para encontrar el documento en bibliotecas, archivos, Internet...